

Меморандум о взаимопонимании в области управления чрезвычайными ситуациями между Министерством по чрезвычайным ситуациям Республики Беларусь и Национальным агентством по чрезвычайным ситуациям Республики Индонезия

Вступил в силу 19 марта 2013 года

Министерство по чрезвычайным ситуациям Республики Беларусь и Национальное агентство по чрезвычайным ситуациям Республики Индонезия, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь традиционно дружественными отношениями между двумя государствами и стремлением к дальнейшему развитию двусторонних отношений,

глубоко обеспокоенные риском возникновения катастроф в собственных странах,

осознавая важность развития всестороннего сотрудничества в области борьбы со стихийными бедствиями для благополучия и безопасности населения обеих стран,

в целях укрепления сотрудничества в сферах взаимного интереса, которое поможет экономикам обеих стран в противодействии чрезвычайным ситуациям,

руководствуясь Соглашением между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Индонезия об экономическом и техническом сотрудничестве, подписанным в г. Джакарта 12 мая 2000 г.,

основываясь на действующих законодательствах своих стран, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Цель

Целью настоящего Меморандума о взаимопонимании является развитие сотрудничества в области управления чрезвычайными ситуациями на основе равенства, взаимной выгоды и уважения, а также содействие укреплению отношений и взаимопонимания между Сторонами.

Статья 2

Направления сотрудничества

Стороны в соответствии с национальными законодательствами двух стран и в пределах своей компетенции сотрудничают по следующим направлениям:

обмен информацией, периодическими изданиями, методической, научной и технической литературой, результатами научно-исследовательских работ, видео- и фотоматериалами;

планирование, разработка и проведение совместных рабочих совещаний, конференций, учебных курсов, учений, научно-исследовательских проектов и других мероприятий;

обучение специалистов в учебных заведениях другой Стороны, обмен стажерами, преподавателями, учеными, специалистами и другими представителями;

реализация совместных проектов технического, социального и гуманитарного сотрудничества;

оказание при необходимости взаимной помощи или совместной помощи третьим странам по ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера;

осуществление иной деятельности, входящей в компетенцию Сторон.

Статья 3

Ответственность Сторон

Для реализации настоящего Меморандума о взаимопонимании Стороны несут ответственность за координацию и взаимодействие с иными организациями в своих странах. Стороны оказывают необходимую своевременную поддержку при выполнении намеченных действий в рамках настоящего Меморандума о взаимопонимании.

В целях реализации настоящего Меморандума о взаимопонимании Стороны обеспечивают управление, координацию и выполнение всех намеченных мероприятий в своих странах.

Настоящий Меморандум о взаимопонимании не затрагивает прав и обязательств, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются Стороны.

Статья 4

Финансовые обязательства

Стороны согласовывают расходы, относящиеся к организации мероприятий по реализации настоящего Меморандума о взаимопонимании, с учетом имеющихся ресурсов.

Статья 5

Ограничение для персонала

Каждая Сторона принимает меры для обеспечения того, чтобы ее персонал, участвующий в совместных мероприятиях, связанных с настоящим Меморандумом о взаимопонимании, уважал независимость,

суверенитет, территориальную целостность государства принимающей Стороны, не вмешивался во внутренние дела страны пребывания и не участвовал в какой-либо коммерческой деятельности или любой другой деятельности, несовместимой с целями и задачами настоящего Меморандума о взаимопонимании.

Статья 6

Права интеллектуальной собственности

Интеллектуальная собственность, используемая или предоставленная Стороной при реализации настоящего Меморандума о взаимопонимании, будет защищена в соответствии с национальным законодательством государства каждой из Сторон и обязательствами, вытекающими из международных договоров по вопросам защиты интеллектуальной собственности, участниками которых являются Стороны.

Защита прав интеллектуальной собственности, возникшей в результате реализации настоящего Меморандума о взаимопонимании, осуществляется на основании законодательства государств Сторон и международных договоров, участниками которых являются Стороны.

Статья 7

Конфиденциальность

Стороны обязуются не публиковать и не передавать третьей стороне конфиденциальную информацию, полученную или созданную в рамках настоящего Меморандума о взаимопонимании, которую другая Сторона считает конфиденциальной, без предварительного письменного согласия другой Стороны.

Статья 8

Изменения

По взаимному письменному согласию Сторон в настоящий Меморандум о взаимопонимании могут быть внесены изменения, которые вступают в силу с даты, определяемой Сторонами, и являются неотъемлемой частью настоящего Меморандума о взаимопонимании.

Статья 9

Разрешение споров

Каждая Сторона в кратчайшие сроки проводит консультации с другой Стороной по любому вопросу, который может повлиять на надлежащее выполнение настоящего Меморандума о взаимопонимании. Спорные вопросы, которые могут возникнуть в связи с толкованием или

применением настоящего Меморандума о взаимопонимании, Стороны будут решать путем переговоров и консультаций.

Статья 10

Вступление в силу, срок действия и прекращение действия

Настоящий Меморандум о взаимопонимании вступает в силу с даты его подписания, заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, пока одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного пятилетнего периода не уведомит другую Сторону в письменном виде по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Меморандума о взаимопонимании не затрагивает действия и продолжительности любых мероприятий, программ или проектов, реализуемых в рамках настоящего Меморандума о взаимопонимании, до завершения этих мероприятий, программ или проектов, если Стороны не договорятся об ином.

В подтверждение вышеизложенного Стороны подписали настоящий Меморандум о взаимопонимании.

Совершено в г. Джакарта 19 марта 2013 года в двух экземплярах, каждый на русском, индонезийском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождений в толковании положений настоящего Меморандума о взаимопонимании предпочтение отдается тексту на английском языке.

**За Министерство
по чрезвычайным ситуациям
Республики Беларусь**

Владимир Александрович Ващенко

**Министр по чрезвычайным
ситуациям**

**За Национальное агентство
по чрезвычайным ситуациям
Республики Индонезия**

Шамсул Маариф

**Глава Национального совета
управления катастроф**